



<b>Ein Besuch im Bergdorf Olymbos im Norden der Insel Karpathos – Die Schule hoch über dem Meer</b> Text & Fotos: Christian Peters	Seite 4
<b>Mit Ritsa, Angeliki und Noé auf der Jagd nach Trüffeln am Olymp – Wenn der Spaniel plötzlich zu buddeln beginnt</b> Text & Fotos: Jürgen Weidner	Seite 9
<b>Porträt der Künstlerin Leda Luss-Luyken auf der Insel Milos – „Mein Vater hat mir Griechenland geschenkt!“</b> Text & Fotos: Stefan Berkholz	Seite 14
<b>Mastix – das weiße Gold der Insel Chios – Ein Harz macht Geschichte</b> Text & Fotos: Marianthi Milona	Seite 20
<b>Interview mit Nikoletta Bousdoukou, Co-Autorin des Buches „Tante Poppis Küche“ – Tante Poppi und das Thema Heimat</b> Von Stefan Berkholz	Seite 26
<b>Buchbesprechung: Tante Poppis Küche – Die Kochtradition der Eltern und Großeltern in Deutschland fortgeführt</b> Von Stefan Berkholz	Seite 30
<b>Kann das weg – oder ist das noch zu gebrauchen?</b> Text & Fotos: Christa Maria Kalaitzidis	Seite 32
<b>Porträt: Der Schafzüchter Nassos aus Paleros – Ein Leben von und mit den Tieren</b> Text & Fotos: Linda Graf	Seite 34
<b>News 1</b>	Seite 37
<b>Ein virtueller Besuch im kosmopolitischen Café Aman um 1860 – Mit der Zeitmaschine in das alte Smyrna</b> Von Simon Steiner	Seite 38
<b>News 2</b>	Seite 43
<b>GJ-Interview mit dem Rembetiko-Musiker Simon Steiner über den griechischen „Leierkasten“, die Laterna – Wenn Feen schweben und Zwerge hüpfen</b> Von Jan Hübel	Seite 46
<b>Der griechische Musiker Giannis Stergiou im Porträt – „Musik umgab mich, seit ich denken kann“</b> Von Alexander Jossifidis	Seite 52
<b>Digitale Reisebegleiter: Ich packe mein Smartphone und nehme mit ...</b> Von Lara Kauffmann	Seite 55
<b>Besuch bei Aspasia und Jannis in der Tsipourobrennerei</b> Text & Fotos: Jürgen Weidner	Seite 56
<b>News 3</b>	Seite 59
<b>Griechischer Schnaps – Sommersonne in Flaschen</b> Von Andreas Krause	Seite 60
<b>Mit dem Drahtesel durch Thessaloniki</b> Text & Fotos: Elisabeth Heinze	Seite 64
<b>Stadt, Berg, Meer – Eine etwas andere Reise durch Griechenland</b> Text: Alexander Jossifidis, Fotos: Max Bommas	Seite 68
<b>Kreta im Winter – geht das?</b> Von Klaus Bötig	Seite 72
<b>Ungewöhnlich – Olivenöl aus Imathia Ein „Gold“, auf das selbst makedonische Könige neidisch wären</b> Text & Fotos: Marianthi Milona	Seite 76
<b>News 4</b>	Seite 81
<b>Die byzantinische Stadt Mistra auf der Peloponnes – Beherrschende Schaltstelle der Politik und blühendes kulturelles Zentrum</b> Text & Fotos: Jens Rohmann	Seite 82
<b>Fliegen um 1935</b> Von Klaus Bötig	Seite 88
<b>Kreuzworträtsel</b>	Seite 89
<b>Ein Jahr im Rückblick: Querbeet durch die Corona-Krise</b> Daten und Fakten	Seite 90
<b>Wichtige Adressen und Webseiten</b>	Seite 96

Redaktion: Jan Hübel

Layout und Titelblatt: Harry Glytsis, Titelbild: © Jan Hübel

Fotos, wenn nicht anders angegeben: © Eurokinissi

Copyright: Alle in diesem Journal veröffentlichten Inhalte, Texte und Fotos unterliegen dem Schutz des Urheberrechts/Copyright. Eine Veröffentlichung der Inhalte, Texte oder Fotos in elektronischer oder mechanischer Form, auch auszugsweise, bedarf einer schriftlichen Zustimmung des Verlags der Griechenland Zeitung – Hellasproducts GmbH.



## Impressum:

### Herausgeber

Jan Hübel, Robert Stadler

### Verlag:

Verlag der Griechenland Zeitung – HellasProducts EITE

## Adresse:

Geraniou 41,  
10431 Athen,  
Tel.: +30 210 6560989,  
Fax: +30 210 6561167  
info@hellasproducts.com  
www.griechenland.net